

■ 视频回放 ■ 正在阅读 ■ 一周热书排行榜 (6.4-6.10)

梅丹理:中国有个诗江湖



见习记者 唐伟超 摄

来自西雅图的美籍诗人、汉学家梅丹理，本周一做客快报“生活南京”，就他所了解的中国文学，和网友们作了坦率的交流。身高1米90的梅丹理金发碧眼，一副典型老外的模样，但他的汉语非常“纯正”，加上他对中国文学，特别是中国诗歌知之甚多，所以和网友交流起来没有任何障碍。

和诗人做朋友

在汉学领域，梅丹理主要的研究方向是中国当代诗歌。他翻译了很多中国诗人的作品——严力、孟浪、于坚、北岛、小海等，他是很多中国诗人的朋友。“我们有这么多文化隔阂，我也没有亲身经历他们所写的那些事情，所以一定要找一个机会，和他们面对面进行沟通。”

每一个诗人都不一样

梅丹理对当代中国诗歌很偏爱。“有一些个人的声音是我在西方完全没有听到过的，有些人的个人感受，他们诗歌里体现的现代性，跟我在西方看到的现代性也是不一样的。”梅丹理认为，中国的古诗大大地吸收了西方的思想、手

法、意象，但它还是属于东方的。“每一个我喜欢的中国诗人都有东方的声音，每一个都不一样。”

中国有个诗江湖

1986年，国内的两张报纸联手举办了现代诗歌群体大展，朦胧诗后的现代诗藉此集体亮相了。去年，参加过86大展的一些诗人在安徽黄山举办了20周年纪念诗会。梅丹理是应邀出席的唯一的一个外国人。“在诗会上，我发现诗界有点像一个江湖，你如果被这个江湖里面某一个人肯定，他会请你去，他的朋友也会把你当朋友看待，参加这个会，你就会发现有一种很温馨很融洽的气氛，这种气氛会把你包围，你会被接受。”梅丹理很羡慕这个江湖，“我参加了在美国的一些文学节，像这样六十个人聚集在一起的融洽气氛，我从来没遇到过。”

不要贬低中国的小说

1986年到1989年，梅丹理曾在北京的外文出版社工作了三年。在这期间，他接触到一些中国小说，并且翻译了王蒙、铁凝、汪曾祺、余华的一些作品。他奇怪为什么有汉学家贬低中国的小说，在他看来中国有许多优秀的小说家。梅丹理特别推崇马原，“马原写的东西没有办法用西方的流派来归类，他不属于魔幻现实主义，也不属于新小说派，但是他有自己的深度。”梅丹理认为阿城、徐星、余华都是写出了好作品的作家。

快报记者 倪宁宇

春膳是什么

洁尘



智利女作家伊莎贝尔·阿连德的《阿佛洛狄特：感官回忆录》终于有了简体中文版。之前，这本书有台湾出的繁体版，书名很直接地译为《春膳》。这两个书名，“春膳”当然更抢眼，但我更喜欢“感官回忆录”，它显得不那么“火爆”，不那么功利化，也不那么知识性，同时也更个人化一些。当然，“春膳”这个词的确更直接地概括了这本书的主题——汇集分析了那么多据说具有催情效果的食物和菜谱。

我觉得，这本《阿佛洛狄特：感官回忆录》可以看作是伊莎贝尔·阿连德的一本主题随笔集，主题就是性与性，赞美美好的食物和美好的性；也可以说，

阿连德在这本书里谱了一曲人性颂歌，无关社会、道德、伦理、文化，只是针对最基本的人性给予了隆重深情的敬礼。至于说“春膳”这个噱头，在那么多眼花缭乱的食谱描述中，归结起来却像是开了一个玩笑，一个很严肃很正确的玩笑，那就是如阿连德自己总结的，“春膳是连接贪吃和好色的桥梁。我相信在完美的世界里，任何自然、健康、新鲜、美观、引人垂涎、有诱惑性的食物，也就是具备所有我们在伴侣身上寻求的条件的食物，都是春膳。”

我没想到阿连德是这么轻松诙谐的一个人，我对她的印象还停留在多年前读她那本才气纵横幽深诡异的小说《幽灵之家》上面。在

《感官回忆录》中的阿连德，是一个带有享乐主义倾向的清新自然放松好玩的女人，她对美食和性有着强烈的好奇心和充足的幽默感。

《感官回忆录》是好看的，首先，那么多的食品名词的罗列，有一种丰腴美味的阅读效果；再就是里面穿插了不少诙谐的故事，阿连德以及她的朋友们的故事，另外，书中还涉及了大量的东西方文化中的典故、传说、秘笈、禁忌，带有相当厚重的文化含量。

其实，说来说去，阿连德还是把这本看似提倡纵欲的书导向了一个“政治正确”的方向上去了，那就是她一直强调的爱情。在书开头不久，阿连德就感慨过，“世间唯一真正万无一失的春膳只有爱情。”在书的结尾，阿连德再次强调，“就女人而言，所有春膳都必须以真情真爱为药引，否则就不可以发挥作用。”这两句话连在一起看，爱情这东西，既是药引，又是药本身，那么那些所谓的春膳究竟是什么东西？就是食物本身了。到这里，读者就完全明白这本书的意图了，所谓春膳不过是一个噱头和一个玩笑而已。或者说，春膳是一种形式。其实，从书名也可以看出爱情在这本书中所起到的决定性作用，阿佛洛狄特，传至罗马时代改称维纳斯，是从海水泡沫中诞生的爱情女神。

大众书局

- 《雪》
《懂得选择不要放弃》
《炒股就这几招 绝招篇》
贝塔斯曼书友会
《最美100篇散文》
《女心理师》(下)
《一个人第一次》
海致岚休闲书吧
《上学记》
《菊花与刀》
《名品盛宴》

新鲜上架

《那些不值钱的经验》



石康 著
上海人民出版社
定价:20.00元
2007年5月第一版
石康的随笔集。秉承作者一贯的风格，本书语气亲切，京味十足，但它的内容却很庞杂，作者从自己真实的生活经验出发，努力关注并发掘生命背后的多种意义。

《长安月下红袖香》



江湖夜雨 著
天津教育出版社
定价:23.80元
2007年6月第1版
“少女情怀总是诗”，唐朝女子的情丝，就织在浩瀚的《全唐诗》诗页中，跟随江湖夜雨的叙述，你就可以重温千年前她们的喜怒哀乐，重回那梦幻一般的唐朝。

Real estate advertisement grid with multiple listings including addresses, prices, and agent information. Includes sections for '好邻居' and '招聘房地产业务员'.